



**RETURN BIDS TO :
RETOURNER LES SOUMISSIONS À :**

Bid Receiving - Réception des soumissions:
Correctional Service Canada (CSC) – Service
correctionnel Canada
1045 Main Street, 2nd Floor
Moncton, NB E1C 1H1

Attention :
Andrea Nugent

**SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION**

Proposal to: Correctional Service Canada

The referenced document is hereby revised; unless
otherwise indicated, all other terms and conditions of the
Solicitation remain the same.

Proposition à: Service Correctionnel du Canada

Ce document est par la présente révisé; sauf indication
contraire, les modalités de l'invitation demeurent les
mêmes.

Comments — Commentaires :

Issuing Office – Bureau de distribution

Bid Receiving - Réception des soumissions:
Correctional Service Canada (CSC) – Service
correctionnel Canada
1045 Main Street, 2nd Floor
Moncton, NB E1C 1H1

Title — Sujet: Community Psychiatric Services-Moncton/Services psychiatrique communautaire-Moncton	
Solicitation No. — No. de l'invitation 21201-16-2168248	
Solicitation Amendment No. — No. de modification de l'invitation 001	Date: May 7, 2015
GETS Reference No. — No. de Référence de SEAG PW-15-00681293	
Solicitation Closes — L'invitation prend fin at /à : 2 :00 p.m./14 :00 ADT/HAA on / le : May 25, 2015/ 25 mai 2015	
F.O.B. — F.A.B. Plant – Usine: __ Destination: __ Other-Autre: __	
Address Enquiries to — Soumettre toutes questions à: Andrea Nugent Regional Contract Officer/Agente regional des contrats	
Telephone No. – No de téléphone: 506-851-6977	Fax No. – No de télécopieur: 506-851-6327
Destination of Goods, Services and Construction: Destination des biens, services et construction: Moncton, NB/Moncton, N.-B.	
Instructions: See Herein Instructions : Voir aux présentes	



Solicitation Amendment 001 is issued to

1. Respond to questions 1 through 5 received the during the solicitation period; and/or,

1. Questions and Answers 1 through 5:

Question 1: *We used to be 2 to give services at this clinic and if I understand well, there will be only one psychiatrist who will give 6 hours of service a month?*

Answer 1: We are seeking one psychiatrist to provide services to offenders in the Moncton area “in one of Canada’s two official languages as requested by the offender” (par 10.1). If we do not receive a bid from a qualified psychiatrist to provide this service, then we will be required to look for a qualified psychiatrist to provide this service in French and another to provide this service in English. In the event this would occur, we would be required to split the maximum number of hours of service per month between the 2 psychiatrists.

Question 2: *There would therefore be no more unilingual psychiatrist, that is, you would be looking for a competent psychiatrist in both official languages?*

Answer 2: Please see response to number 1. above.

Question 3: *The bidder is making a proposal with a fixed hourly rate. If a patient does not show up during a clinic, is the hourly rate cut by 50%?*

Answer 3: Essentially as written, all appointments, even if the offender missed the appointment, are billable. However, a reduction formula was included in the Statement of Work. This would be rarely used as typically all appointments are clinics and usually there is a waitlist of offenders so if one cannot make it, another is scheduled to take the spot.

Question 4: *During follow ups, staff (nurses, social worker or psychologist) call outside of service hours for various emergencies, is this time spent calling invoiced separately?*

Answer 4: The contractor will not need to submit separate invoices for services provided during regular clinics and services related to consultations/meetings/emergencies. The successful bidder will however receive a Contract Services Tracking and Invoicing Excel Spreadsheet and all billable services must be documented on this tracking sheet.

Question 5: *The provincial hourly reference rate is the one determined for a salaried psychiatrist with all fringe benefits, including a retirement pension, paid holidays, sick leave, and insurance benefits (medication, dental care, etc.). I want to be sure that this has been considered when giving this figure as a reference, as this contract does not provide for any fringe benefits.*



Answer 5: The provincial health insurance (non fee for service) for hourly general sessional rate included in Annex B for psychiatrists was taken from the New Brunswick Physician's Manual.

ALL OTHER TERMS AND CONDITIONS REMAIN UNCHANGED.



La modification 001 à l'invitation est émise pour:

1. Répondre aux questions 1 à 5 reçues au cours de la période d'invitation; et,

1. Questions et réponses 1 à 5:

Question 1: *Nous étions 2 à offrir des services à cette clinique et si je comprends bien, il n'y aura plus qu'un seul psychiatre qui offrira 6 h par mois?*

Réponse 1: Nous sommes à la recherche d'un psychiatre pour offrir des services aux délinquants dans le secteur de Moncton « dans une des deux langues officielles, tel que demandé par le délinquant » (par. 10.1). Si nous ne recevons pas une proposition d'un psychiatre qualifié pour offrir ce service, nous devons trouver un psychiatre qualifié pour donner ce service en langue française et un autre pour offrir le service en langue anglaise. En ce cas, nous devons diviser le nombre maximal d'heures de service par mois entre les 2 psychiatres.

Question 2: *Il n'y aura donc plus de psychiatre unilingue, c'à d que l'on recherche uniquement un psychiatre compétent dans les 2 langues officielles?*

Réponse 2: Veuillez prendre connaissance de la réponse à la question no 1 ci-dessus.

Question 3: *Le soumissionnaire fait une offre de service avec un taux horaire fixe. Si lors de cliniques, un patient ne se présente pas, le taux horaire de cette heure est coupé de 50%?*

Réponse 3: Tel qu'indiqué, tous les rendez-vous, même si un délinquant ne se présente pas, font facturables. Cependant, une formule de réduction fait partie de l'Énoncé de travail. Ceci serait rarement utilisée car tous les rendez-vous ont lieu lors des cliniques et il y a habituellement une liste d'attente pour les délinquants, donc si un ne peut pas se présenter, un autre prendra sa place.

Question 4: *Lors des suivis, le personnel (infirmière, travailleur social ou psychologue) appelle en dehors des heures de service pour des urgences diverses, ce temps consacré aux appels sera facturé séparément?*

Réponse 4: L'entrepreneur ne sera pas obligé de soumettre des factures distinctes pour des services fournis pendant des cliniques régulières, ainsi que les services concernant les consultations/les réunions/les urgences. Une feuille de suivi des services contractuels et de facturation sur une feuille de calcul Excel sera remise à l'entrepreneur retenu et tous les services facturables doivent être inscrits à cette feuille de suivi.

Question 5: *Le taux horaire provincial de référence est celui déterminé pour le psychiatre à salaire avec tous les bénéfices incluant un fond de pension, des congés payés, des congés de maladie et les bénéfices d'assurance (médicaments, dentaire etc.). Je veux bien m'assurer que ceci a été considéré en offrant ce chiffre comme référence alors que ce contrat n'offre aucun avantages sociaux.*



Réponse 5: L'assurance santé provinciale (sans frais de service) pour une session générale horaire comprise à l'Annexe B pour des psychiatres a été extraite du Manuel des médecins du Nouveau-Brunswick.

TOUTES LES AUTRES MODALITÉS RESTENT LES MÊMES.